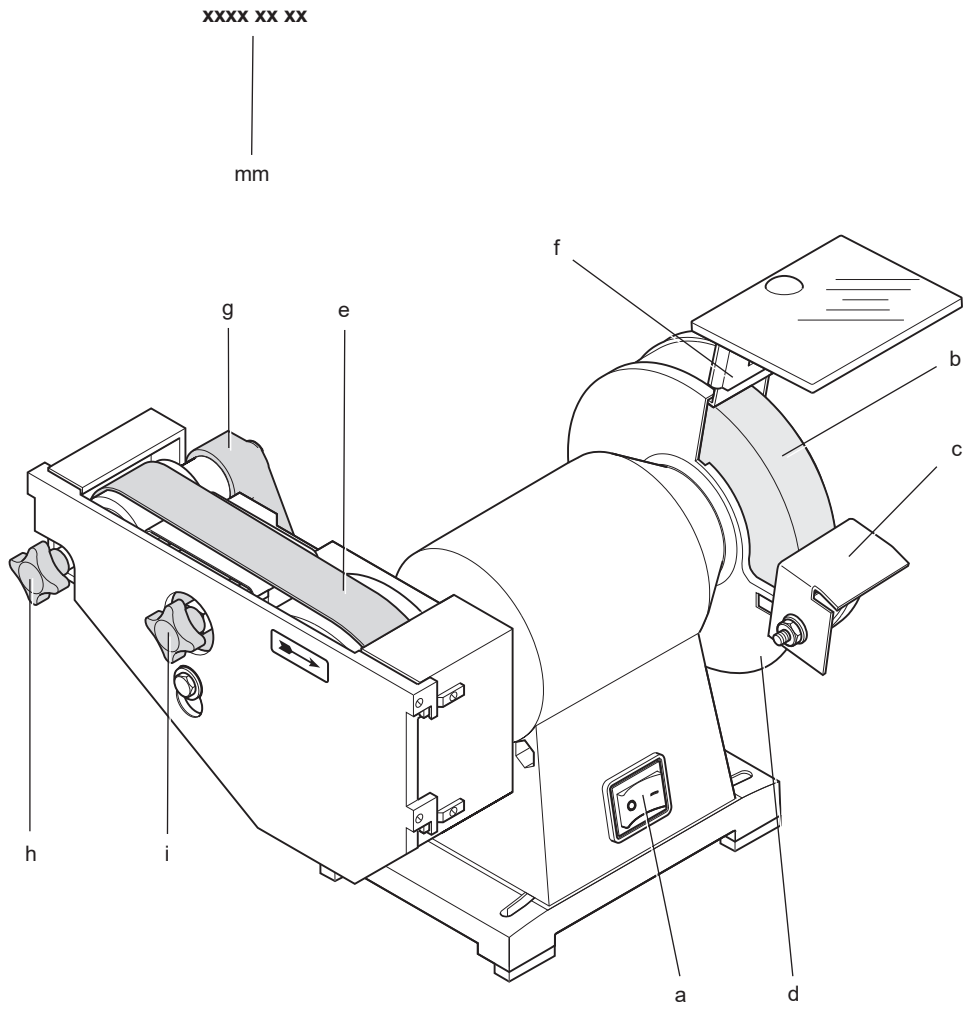


DEWALT®

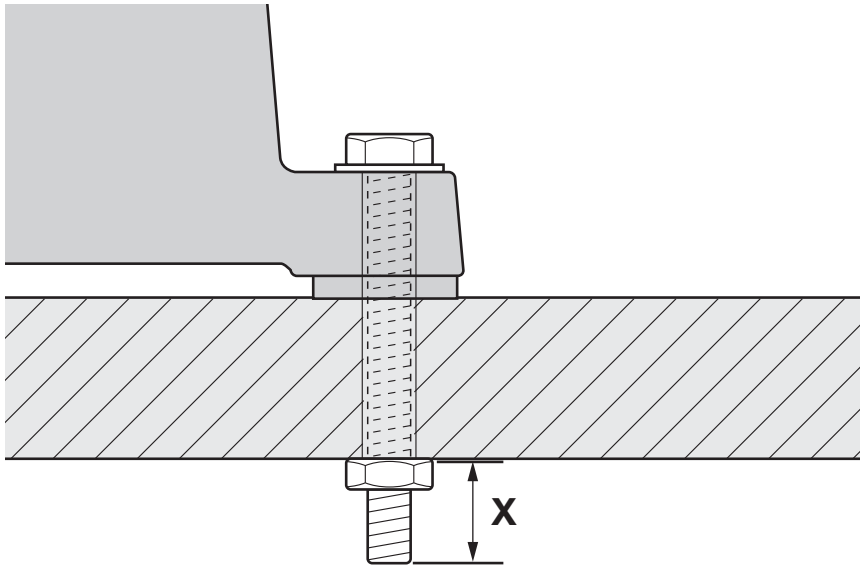
370121 - 41 BLT

DW753

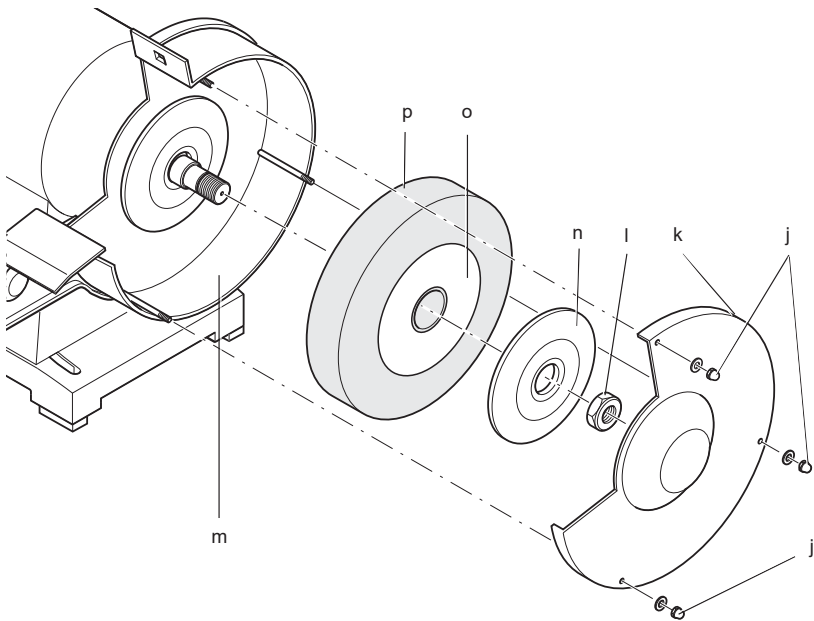
Eesti keel	(Originaaljuhend)	10
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	18
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	26
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	34



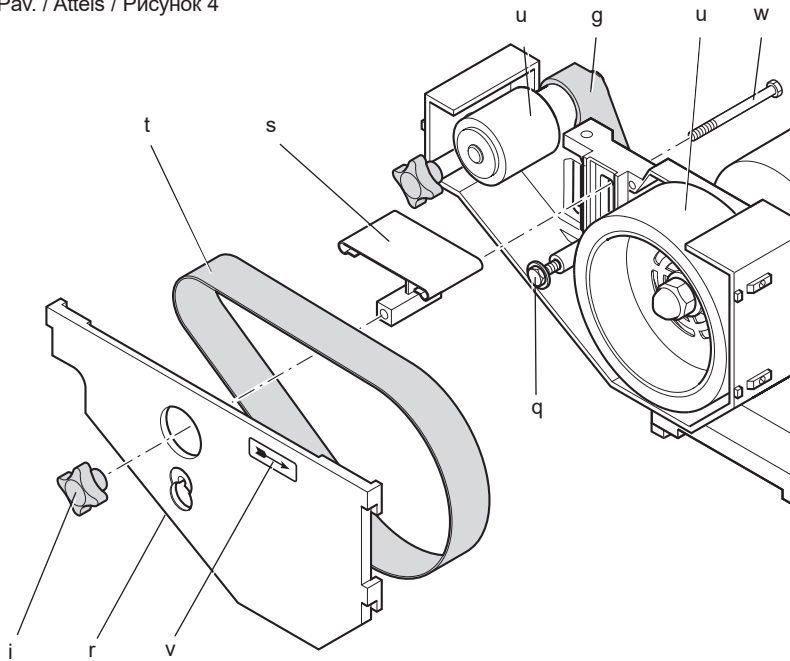
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 2



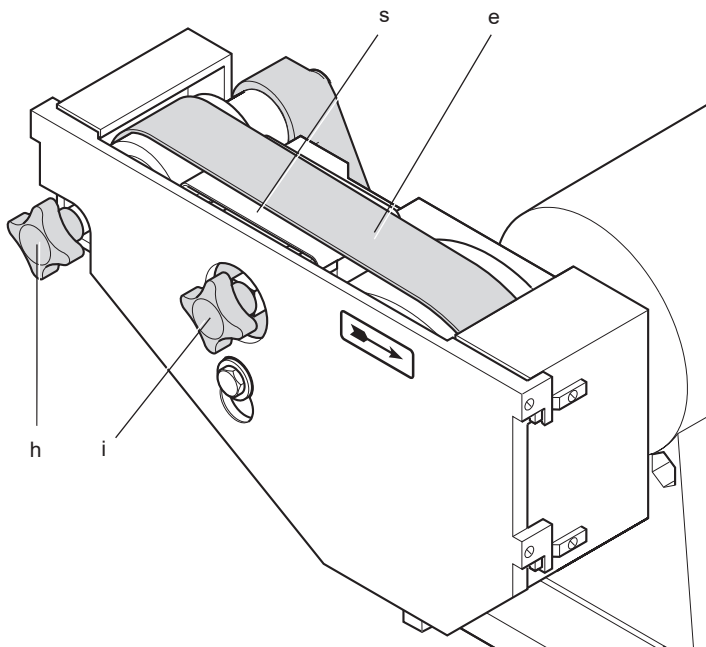
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 3



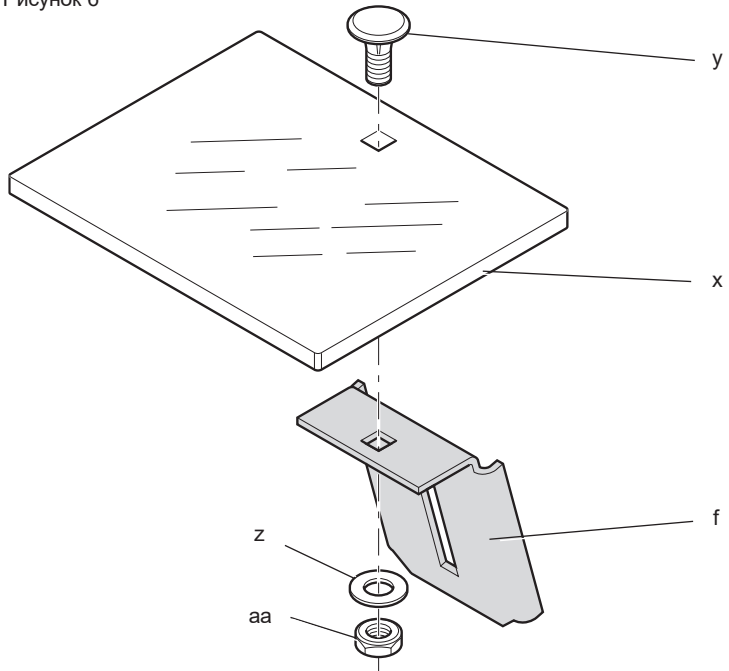
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 4



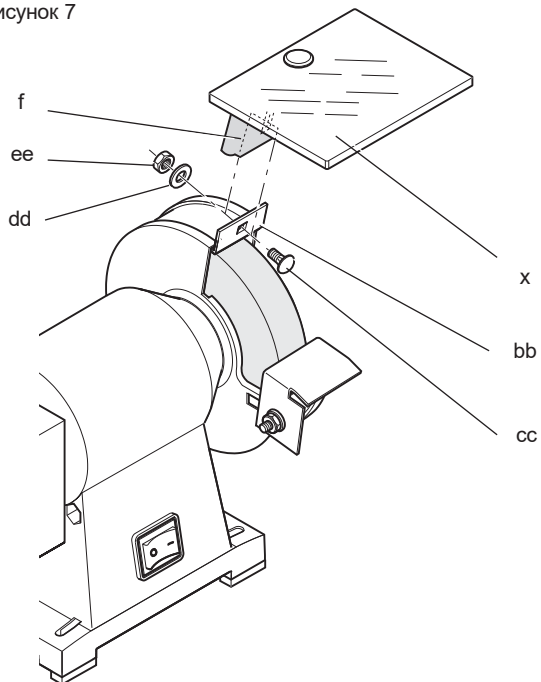
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 5



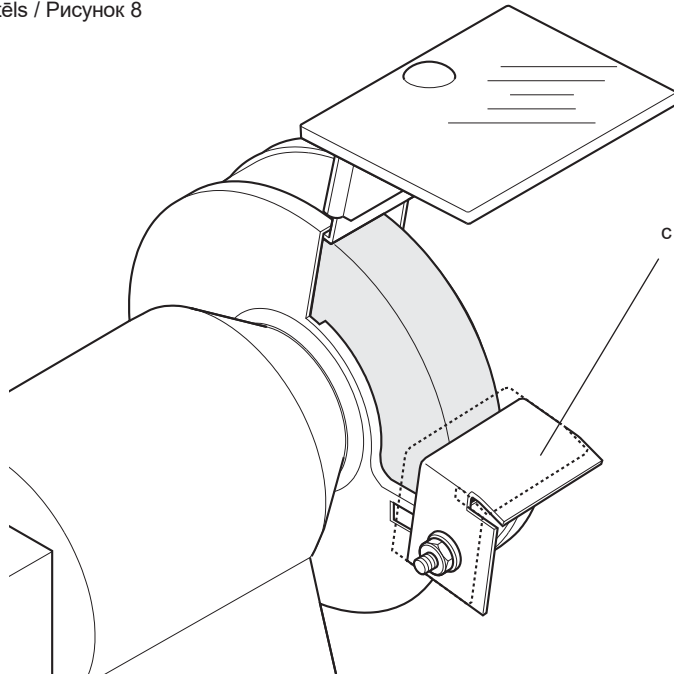
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 6



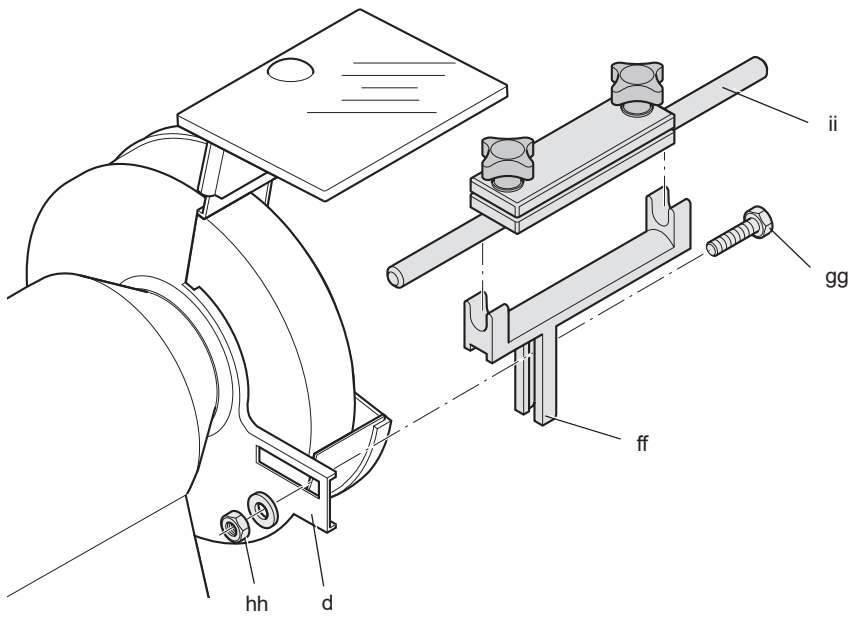
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 7



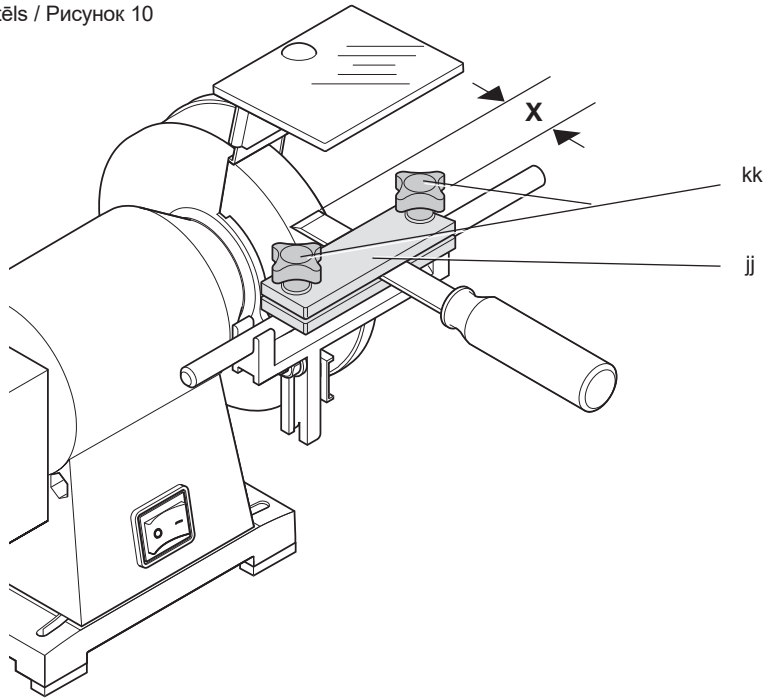
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 8



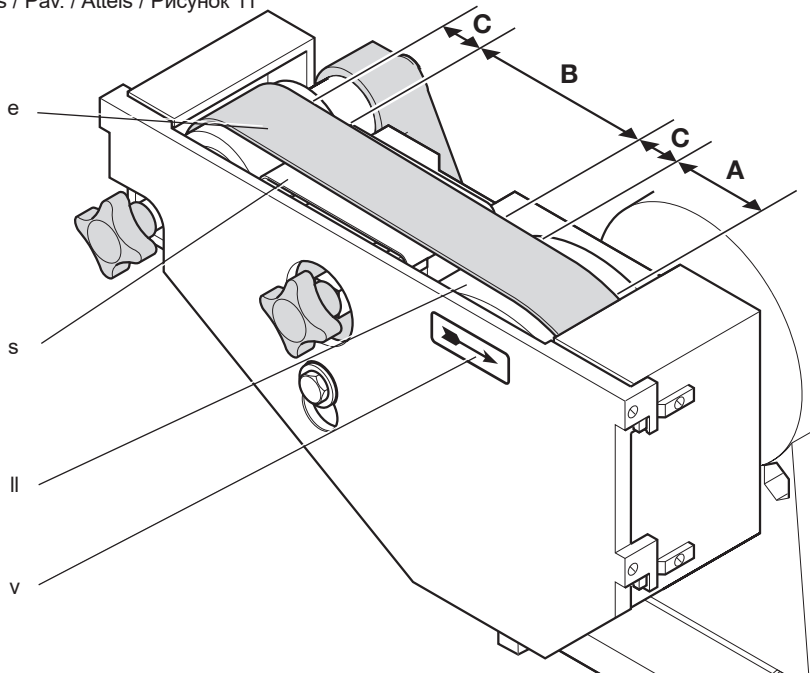
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 9

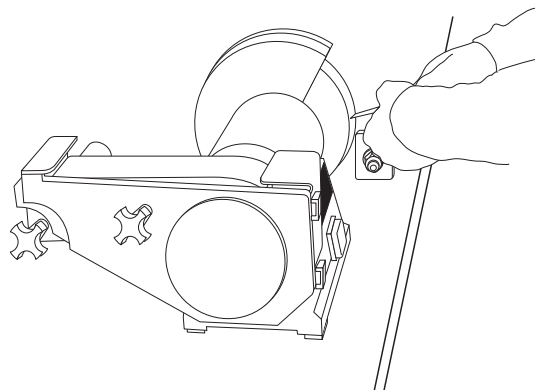


Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 10



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 11





TERITUSMASIN DW753

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi elektritööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DW753
Pinge	V	230
(ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)	V	230/115
Tüüp		2
Nimivoolutugevus	A	1,86
Mootori võimsus (sisend)	W	415
Mootori võimsus (väljund)	W	300
Kiirus tühikäigul	p/min	2750
Ketta maks. läbimõõt	mm	150
Ketta maks. laius	mm	25
Ketta ava	mm	20
Rihma kiirus	m/min	1200
Rihma mõõtmed	mm	577 x 40
Kaal	kg	9,3

Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 61029:

L_{Pa} (helirõhk)	dB(A)	87
K_{Pa} (helirõhu määramatus)	dB(A)	3,0
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A)	100
K_{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3,0

MÄRKUS! Emissioonitasemetena toodud väärtused ei pruugi olla töötamiseks ohutud tasemed. Kuigi emissiooni- ja kokkupuutetasemete vahel esineb korrelatsioon, ei saa nende põhjal usaldusväärselt tuvastada, kas vajalikud on täiendavad ettevaatusabinõud. Töötajate tegelikku kokkupuudet mõjutavad muuhulgas sellised tegurid nagu tööruumi omadused, muud müraallikad jne, st masinate arv ja muud lähikonnas toimuvad protsessid. Samuti võib lubatud kokkupuutetase olla riigiti erinev. See teave võimaldab siiski masina kasutajal ohte ja riske paremini hinnata.

Kaitsmed:

Euroopa	230 V tööriistad	10 A, võrgutoide
	400 V tööriistad	16 amprit faasi kohta

Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega.**



HOIATUS: tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.**



ETTEVAATUST: tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või mõõduka kehavigastusega.**

NB! Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel **võib põhjustada varalist kahju.**



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DW753

DEWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Need seadmed vastavad ka direktiivile 2004/108/EÜ. Lisateabe saamiseks võtke ühendust DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTI nimel.



Horst Grossmann
Asepresident (tehnik ja tootearendus)
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
31.12.2009



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS! Elektritööriistade kasutamisel peaks tuleohu, elektrilöögiohu ja kehavigastuste vältimiseks järgima elementaarseid ohutuseeskirju.

Lugege enne seadme kasutamist kõik juhised läbi ja hoidke kasutusjuhend alles.

HOIDKE KASUTUSJUHEND HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES

1. Hoidke tööpiirkond puhas.

Korralgedus tööpiirkonnas ja pingil võib põhjustada õnnetusi.

2. Arvestage tööpiirkonnas valitsevate keskkonnatingimustega.

Ärge hoidke tööriista vihma käes. Ärge kasutage tööriista niisketes ega märgades tingimustes. Hoolitsege, et tööpiirkond oleks korralikult valgustatud (250–300 luksit). Ärge kasutage tööriista tule- või plahvatusohtlikes tingimustes, nt kergestisüttivate vedelike või gaaside läheduses.

3. Kaitske ennast elektrilöögi eest.

Vältige kokkupuudet maandatud pindadega (näiteks torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud). Tööriista kasutamisel äärmuslikes tingimustes (kõrge õhuniiskus, metallipuru jne) saab elektriohutust suurendada, paigaldades isoleeriva trafo või lekkevoolukaitsme.

4. Hoidke kõrvalised isikud eemal.

Ärge laske kõrvalistel isikutel (eriti lastel) tööriista või pikendusjuhet puutuda ja hoidke nad tööpiirkonnast eemal.

5. Kui tööriista ei kasutata, pange see hoiule.

Kui tööriistu ei kasutata, peavad need olema väljaspool laste käeulatust kuivas kohas kindlalt luku taga.

6. Ärge koormake tööriista üle.

See töötab paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusel.

7. Kasutage õiget tööriista.

Ärge püüdke teha väikeste tööriistadega tööd, mille jaoks on mõeldud võimsad tööriistad.

Ärge kasutage tööriistu muuks kui ettenähtud otstarbeks. Näiteks ärge saagige ketassaega puukski ega tüvesid.

8. Kandke nõuetekohast riietust.

Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid, kuna need võivad takerduda liikuvate osade külge. Väljas töötamisel on soovitatav kanda mittelibisevaid jalatseid. Kandke pikkade juuste katmiseks kaitsvat peakatet.

9. Kasutage kaitsevarustust.

Kasutage alati kaitseprille. Kasutage näo- või õhkupaikuvaid osakesi. Kui need osakesed võivad olla tulised, kandke lisaks kuumuskindlat põlle. Kandke alati silmade kaitset. Kandke alati kiivrit.

10. Ühendage tolmueemaldusseade.

Kui seadmel on tolmu eemaldamise ja kogumise seadmete ühendamise võimalus, veenduge, et need on ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.

11. Kasutage toitejuhet õigesti.

Ärge kunagi eemaldage pistikut juhtmest tõmmates. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest. Ärge kunagi kasutage tööriista kandmiseks selle juhet.

12. Kinnitage detail.

Võimalusel kasutage detaili hoidmiseks pitskrusivid või kruustange. See on ohutum kui käega kinnihoidmine ja nii on teil mõlemad käed töötamiseks vabad.

13. Ärge küünitage.

Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.

14. Hoidke tööriistu korras.

Hoidke lõiketarvikuid terava ja puhtana – nii töötavad need paremini ja ohutumalt. Järgige juhiseid määrimise ja tarvikute vahetamise kohta. Kontrollige tööriistu regulaarselt ning kahjustuste avastamisel laske need parandada volitatud teeninduskeskuses. Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määrest.

15. Eemaldage tööriistad vooluvõrgust.

Eemaldage tööriist vooluvõrgust, kui te seda ei kasuta, samuti enne hooldust ning lisaseadmete (nt terade, otsikute või lõikurite) vahetust.

16. Eemaldage reguleerimis- ja nutrivõtmed.

Kujundage endale harjumus kontrollida enne tööriista kasutamist, kas reguleerimis- ja nutrivõtmed on selle küljest eemaldatud.

17. Vältige tööriista ootamatut käivitumist.

Ärge kunagi kandke tööriista, sõrm lülilil. Enne tööriista ühendamisest vooluvõrku veenduge, et see on välja lülitatud.

18. Kasutage välitingimustes sobivaid pikendusjuhtmeid.

Enne kasutamist kontrollige pikendusjuhet ning kahjustuste avastamisel vahetage see välja. Tööriistaga töötamisel õues kasutage ainult välitingimustes mõeldud pikendusjuhtmeid, millel on vastav tähistus.

19. Säilitage valvsus.

Jälgige oma tegevust. Rakendage kainet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi või narkootikumide mõju all olles.

20. Kontrollige, et kõik osad oleksid terved.

Enne kasutamist vaadake tööriista ja toitejuhe hoolikalt üle, et teha kindlaks, kas see töötab korralikult ja täidab ettenähtud funktsiooni. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja kinni ning puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kui kaitse või mõni muu osa on kahjustatud, peab selle parandama või välja vahetama volitatud teeniduskeskus, v.a juhul, kui selles kasutusjuhendis on märgitud teisiti. Laske kahjustatud või defektsed lülitid volitatud hooldustöökojas välja vahetada. Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Ärge proovige teha ise parandustöid.



HOIATUS! Lisaseadmete kasutamine igasuguseks muuks otstarbeks kui selles kasutusjuhendis ette nähtud võib lõppeda vigastusega.

21. Laske oma tööriista remontida kvalifitseeritud spetsialistil.

See elektritööriist vastab kõigile asjakohastele ohutusnõuetele. Parandustöid võivad teha ainult kvalifitseeritud spetsialistid originaalvaruosi kasutades; vastasel korral võib kasutajale tekkida märkimisväärne oht.

Täiendavad ohutusnõuded teritusmasinate kasutamisel

- Kasutage ainult terituskettaid, mis vastavad EN 12413 nõuetele ja millel on kirjas tootja, sideaine tüüp, ketta mõõtmed ja maksimaalne kiirus.
- Ärge kasutage terituskettaid, mille maksimumkiirus on masina kiirusest väiksem (vt tehnilisi andmeid).
- Ärge kasutage terituskettaid, mis ei vasta tehnilistesse andmetesse märgitud mõõtudele. Ärge kasutage ketta võlli otsa sobitamiseks vahetükke.
- Asendage teritusketas kohe, kui see on kulunud rohkem kui 40 mm.
- Teritusketast vahetades järgige alati täpselt juhiseid.
- Enne uue teritusketta paigaldamist tuleb kontrollida, et selles ei oleks pragusid, rüputades selle peenikese nõõri otsa ja lüües seda õrnalt haamriga. Ketas peaks tekitama puhta heli. Vastasel korral on ketas kahjustunud ja seda ei tohi kasutada.
- Kontrollige regulaarselt teritusketta joondust. Kui ketas liigub keskmest või tasakaalust välja, tuleb see asendada.
- Hoidke terituskettaid alati kuivas kohas.
- Kasutage masinat ainult ümbritseva keskkonna temperatuuril 5 °C kuni 40 °C.
- Lülitage masin sisse ja laske kettal enne kasutamist vähemalt 30 sekundit tühikäigul pöörelda.
- Kuivalt teritades kandke alati kaitseprille.
- Ärge kunagi teritage magneesiumist tööriistu.



HOIATUS! Masina kasutamisel tekkiv tolm sisaldab kemikaale, mis võivad põhjustada vähki, sünnidefekte või muid tervisekahjustusi. Kasutage sobivaid hingamisteede kaitsevahendeid.



HOIATUS! Ärge kasutage masinat kergestisüttivate materjalide läheduses.

Muud ohud

Selle seadme kasutamisega kaasnevad järgmised ohud:

- pöörlevate osade vastu puutumisest tulenevad vigastused;
- teritusketta purunemisest tingitud vigastused.

Kõige ilmsemad on need ohud:

- tööulatuses,
- seadme pöörlevate osade ulatuses.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida.

Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Pöörleva ketta või rihma katmata osadest tulenevate õnnetuste oht.
- Vigastuse oht ketta või lindi vahetamisel.
- Sõrmede muljumise oht kaitsekatete avamisel.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe või -trophe.



Kandke silmade kaitset.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JOONIS 1)

Korpusele on trükitud kuupäevakood (mm), mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2010 XX XX

Tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Teritusketas
- 2 Teritusrihmad
- 1 Kinnitus- ja lihvimisseade
- 1 Kilekott, milles on:
 - 1 Sädemekaitse
 - 1 Mutrivõti
 - 1 Paigaldustarvikute komplekt
- 1 Elektriskeem
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Koostejoonis

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Leidke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joonis 1)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- Toitelüliti
- Teritusketas
- Töödetalli tugi
- Kandur
- Teritusrihm
- Sädemekaitse
- Pingutushoob
- Tsentreerimisnupp
- Teritustoe nupp

ETTENÄHTUD OTSTARVE

Teie DEWALTi teritusmasin on mõeldud nugade, peitlite ja muude lõikeriistade teritamiseks. Masinat ei tohi kunagi kasutada magneesiumist tööriistade teritamiseks. Masin on mõeldud ainult katkendliikuks kasutamiseks.

ÄRGE kasutage seadet niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Teritusmasin on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on topeltisolatsiooniga vastavalt standardile EN 61029; seetõttu pole maandusjuhett vaja.

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalse toitejuhtme vastu, mille saab hankida DEWALTi hooldusesinduse kaudu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

AINULT ÜHEFAASILINE

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga (L).
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga (N).
- Ühendage roheline/kollane juhe maandusklemmiga (E).



HOIATUS! Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud kolmesoonelist pikendusjuhet, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vaadake tehnilist informatsiooni). Minimaalne juhtme suurus on 1,5 mm²; maksimaalne pikkus on 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Masina ja selle osade lahtipakkimine

1. Tõstke masin ettevaatlikult pakendist välja.
2. Võtke tarvikud ja muud osad pakendist välja.

Vajalikud ja soovitatavad tööriistad

Lisaks masinaga kaasasolevatele tööriistadele on vajalikud järgmised tööriistad:

- Dünamomeetriline võti

Masina paigaldamine tööpingile (joonis 2)

Masin tuleb paigaldada tööpingile.

1. Märkige masina alusel oleva nelja kinnitusava asukohad tööpingile.
2. Puurige kõigisse märgistatud kohtadesse Ø 6,5 mm auk.
3. Asetage masin tööpingile ja sisestage igasse tööpingi sisse puuritud avasse läbi alusel olevate kinnitusavade M6 polt koos seibiga. Veenduge, et väljaulatava osa pikkus X (vt joonist) on iga kasutatava poldi puhul vähemalt 15 mm.
4. Asetage mõlema poldi otsa mutter ja kinnitage mutrid korralikult (kinnitusmoment: 8 Nm).

Teritusketta vahetamine (joonis 3)

1. Eemaldage kolm mutrit (j), kasutades kaasasolevat mutrivõtit.
2. Eemaldage kaitsekate (k).
3. Eemaldage mutter (l) võllilt (m), kasutades kaasasolevat mutrivõtit.
4. Võtke välisäärik (n), vahetükk (o) ja ketas (p) võllilt maha.
5. Asetage võlli otsa uus ketas.
6. Asetage vahetükk, välisäärik ja mutter võllile.
7. Keerake mutter (l) korralikult kinni (kinnitusmoment: 6 Nm).
8. Asetage kaitsekate tagasi.
9. Paigaldage kolm mutrit (j) ja kinnitage need kindlalt (kinnitusmoment: 5 Nm).
10. Lülitage masin sisse ja laske kettal minut aega tühikäigul pöörelda, et kontrollida pragude esinemist.



HOIATUS! Ärge kasutage kahjustunud ketast.

Teritusrihma vahetamine (joonis 4)

1. Eemaldage nupp (i).
2. Avage mutrit (q) paari pöörde võrra.
3. Tõstke kate (r) üles ja eemaldage see.
4. Eemaldage tugiplaat (s).
5. Keerake pingutushooba (g) vastupäeva, et vabastada pinge, ja hoidke hooba selles asendis.
6. Eemaldage rihm (t).

- Paigaldage uus rihm rihmaratastele (u), veendudes, et rihma siseküljele märgitud nool näitab alusplaadil oleva noolega (v) samas suunas.
- Vabastage hoob.
- Hoides tikkpolti (w) kohal, asetage alusplaat tagasi.
- Asetage kate tagasi ja kinnitage mutter.
- Asetage nupp kohale ja keerake kinni.



HOIATUS! Nahast teritusrihma paigaldamisel veenduge, et nahkne pind on suunatud väljapoole.

Teritusrihma reguleerimine (joonis 5)

RIHMA TSENTREERIMINE

Kui rihm (e) ei ole korralikult tsentreeritud, keerake selle reguleerimiseks tsentreerimisnuppu (h).

RIHMA REGULEERIMINE VASTAVALT TÖÖDETAILILE

Rihma saab reguleerida nii, et see sobiks nõgusate, kumerate või sirgete lõikeservadega.

- Avage nupp (i).
- Seadke alusplaat (s) sobivasse asendisse (üles, kohakuti või alla).
- Keerake nupp (i) kinni.

TERITUSRIHMA ETTEVALMISTAMINE

Nahast teritusrihma tuleb enne esimest kasutuskorda ja teritusefekti vähenemisel töödelda.

Olles eelnevalt masina välja lülitanud, kandke rihmale ühtlaselt õhuke kiht terituspastat.

Sädemekaitsme paigaldamine (joonised 6 ja 7)

Sädemekaitsme pakub lisakaitset sädemete eest ja seda tuleb võimaluse korral kasutada.

- Paigaldage läbipaistev sirm (x) sädemekaitsme (f) külge, sisestades ümarpeapoldi (y) läbi sirmi ja kaitsekatte ning asetades poldi otsa seibi (z) ja mutri (aa) (joonis 6). Kinnitage mutter.
- Hoidke sädemekaitsset ketta korpuse (bb) ülaosas vastu serva, nagu joonisel näidatud (joonis 7).
- Torgake ümarpeapolt (cc) läbi kaitsekatte ja ketta korpuse.
- Asetage seib (dd) ja mutter (ee) poldi otsa ja keerake mutter käega kinni.

- Paigaldage kaitsekate umbes 2 mm kaugusele kettast, libistades seda ketta suunas.
- Keerake mutter korralikult kinni (kinnitusemoment: 6 Nm).

Töödetaili toe reguleerimine (joonis 8)

Tooriku toe saab reguleerida töödeldava detaili ja soovitud lihvimisnurga järgi.

- Avage toe (c) kinnitusmutter.
- Seadke tugi soovitud asendisse ja nurga alla ning kettale võimalikult lähedale.
- Kinnitage mutter (kinnitusemoment: 6 Nm).

Kinnitus- ja lihvimisseadme paigaldamine ja reguleerimine (joonised 1 ja 9)

Kinnitus- ja lihvimisseadet kasutatakse selleks, et hoida töödeldavat detaili teritusketta suhtes fikseeritud nurga all.

- Eemaldage kinnitusvahendid, mis hoiavad töödeldava detaili tuge (c) kanduri (d) küljes, ja eemaldage töödeldava detaili tugi (joonis 1).
- Kinnitage lihvimisseadme kandur (ff) masinal oleva kanduri (d) külge, nagu joonisel näidatud, kasutades kuuskantpolti (gg) ja vastavat mutrit (hh) (joonis 9). Veenduge, et teritusvahendi hoidik on terituskettast umbes 2 mm kaugusel.
- Torgake teritusseadme varras (ii) teritusseadme kanduri harude vahele, nagu joonisel näidatud.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS! Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohaldatavaid eeskirju.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Õiget kehahoidu ja käte asendit teritamisel vaadake joonisel 12.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis 1)

Tööriista sisselülitamiseks seadke toitelüliti (a) asendisse 1.

Tööriista väljalülitamiseks seadke toitelüliti (a) asendisse 0.

Teritusketta kasutamine (joonis 1)

Sirge lõikeserva saavutamiseks liigutage seda mööda teritusketast (b) aeglaselt edasi-tagasi. Avaldage vaid kerget survet.

Kinnitus- ja teritusvahendi kasutamine (joonis 10)

1. Asetage töödeldav detail hoidikusse (jj).
2. Valige töödeldava detaili asend, mis võimaldab saavutada õige kaldenurga. Nurk on väljaalatuva osa pikkuse X funktsioon (vt joonis). Hõõvliiraudade puhul peaks X olema ligikaudu 20 mm, peitlite puhul 25–28 mm.
3. Kinnitage tähknupud (kk).

Teritusrihma kasutamine (joonis 11)

1. Hoidke töödeldava detaili lõikeserva pöörlemis-suunas, mida näitab masinal olev nool (v).
2. Liigutage töödetaali mööda rihma edasi-tagasi.

Teritada saab teritusrihma (e) kolmes erinevas punktis.

- Esmaseks teritamiseks kasutage ala (A) suure rihmaratta (ll) kohal või ala (B) alusplaadi (s) kohal.
- Viimistlemiseks kasutage toestamata ala (C), kuna see järgib töödeldava detaili kuju.

HOOLDUS

Teie DEWALTi elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Etööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Kord kuus eemaldage korpusest ja katetelt teritusjääd.

Masina kasutusest kõrvaldamine

Kui panete masina pikemaks ajaks hoiule, eemaldage masinast teritusrihm ning hoidke seda kuivas ja ohutus kohas.

Rihma eemaldamiseks lugege juhiseid jaotisest „Teritusrihma vahetamine“.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsioonivadest ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Hoidke ventilatsioonivad puhtana ja puhastage korpust regulaarselt pehme lapiga.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike lisaseadmete kohta küsige teavet müüjalt.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Viige kulunud teritusketas edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama, kus see nõuetekohaselt ringlusse võetakse või kõrvaldatakse.

Kui kunagi peaks selguma, et teie DEWALTI toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab toorainepuudust.

Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektroonikajäätmete eraldamist olmejäätmetest ning nende viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DEWALT pakub võimalust DEWALTI toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTI kohaliku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. DEWALTI volitatud remonditöökodade nimekirja ning meie müüjijärgse teeninduse üksikasjad ja kontaktandmed leiate ka järgmiselt internetiaadressilt: www.2helpU.com.

ĮRANKIŲ GALĄSTUVAS DW753

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ elektrinį įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus gaminių tobulinimo ir naujovių DEWALT yra vienas iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DW753
Įtampa	V	230
(Tik JK ir Airija)	V	230/115
Tipas		2
Vardinis srovės stipris	A	1,86
Variklio galia (įvestis)	W	415
Variklio galia (išvestis)	W	300
Apsukos be apkrovos	min. ⁻¹	2 750
Maks. disko skersmuo	mm	150
Maks. disko plotis	mm	25
Disko kiaurymė	mm	20
Maks. juostos greitis	m/min.	1 200
Juostos matmenys	mm	577 x 40
Svoris	kg	9,3

Bendras vibracijos dydis (trishio vektorių suma) nustatytas pagal EN 61029:

L_{Pa} (garso slėgis)	dB(A)	87
K_{Pa} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3,0
L_{WA} (garso galia)	dB(A)	100
K_{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3,0

PASTABA. Šie emisijos lygio rodiklio nebūtinai reiškia saugų darbinį lygį. Nors egzistuoja tam tikra koreliacija tarp emisijos ir poveikio lygių, šių duomenų negali patikimai naudoti, siekiant nustatyti, ar reikia imtis papildomų atsargumo priemonių. Tarp faktinį poveikio darbininkams lygį lemiančių veiksnių – darbo patalpos charakteristikos ir kiti triukšmo šaltiniai, pvz., įrenginių skaičius ir kiti netoliese vykstantys procesai. Be to, leistinas poveikio lygis atskirose šalyse gali būti nevienodas. Vis dėlto čia pateikiama informacija leidžia įrenginio naudotojui geriau įvertinti kylančius pavojus ir riziką.

Saugikliai:

Europa	230 V įrankiai	10 amperų, elektros tinkle
	400 V įrankiai	16 A, vienai fazei

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS. Nurodo kylančią pavojingą situaciją, kurios neišvengę žūsitate arba rimtai susižalosite.



ĮSPĖJIMAS. Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengę galite žūti arba rimtai susižaloti.



ATSARGIAI. Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

PASTABA. Nurodo su susižalojimais nesusijusį atvejį, kurio neišvengę galite apgadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



DW753

„DEWALT“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti skirsnyje „Techniniai duomenys“, atitinka: 2006/42/EB, EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvą 2004/108/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ nurodytu adresu arba žr. vadovo nugarėlėje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos parengimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.



Horst Grossmann
Technikos ir gaminių tobulinimo viceprezidentas
„DEWALT“, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2009-12-31



ISPĖJIMAS! Siekdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Bendrosios saugos instrukcijos



ISPĖJIMAS! Kai naudojate elektrinius įrankius, laikykitės būtinųjų saugos atsargumo priemonių (įskaitant toliau nurodytas), kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir susižalojimo pavojų.

Prieš bandydami naudoti šį gaminį, perskaitykite visas šias instrukcijas ir išsaugokite šį vadovą.

ĮSISAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ ATEIČIAI

1. Užtikrinkite darbo vietos švarą.

Netvarkingos vietos ir darbataliai gali kelti susižalojimo pavojų.

2. Atsivėlikite į sąlygas darbo vietoje.

Saugokite įrankį nuo lietaus. Nedirbkite šiuo įrankiu drėgnose vietose arba drėgnoje aplinkoje. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta (250–300 liuksų). Nenaudokite šio įrankio tose vietose, kuriose kyla sprogo pavojus, pvz., jeigu patalpoje yra liepsnių skysčių ar dujų.

3. Apsisaugokite nuo elektros smūgio.

Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių (pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų). Naudojant šį įrankį ekstremaliomis sąlygomis (pvz., esant dideliame oro drėgnumui, kai darbo metu susidaro metalo drožlių ir pan.), elektros saugą galima pagerinti naudojant izoliacinių transformatorių arba įžemintą jungtuvą (FI).

4. Neleiskite artyn pašalinių žmonių.

Neleiskite su darbu nesusijusiems asmenims (ypač vaikams) liesti įrankio arba ilginimo kabelio ir neleiskite jų į darbo vietą.

5. Prieš padėdami į vietą, išjunkite įrankius.

Kai įrankio nenaudojate, jį reikia laikyti sausoje, saugiai užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

6. Nespauskite įrankio per jėgą.

Tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau, saugiau – tokiu tempu, kuris buvo numatytas jį kuriant.

7. Naudokite tinkamą įrankį.

Nenaudokite mažų įrankių ir priedų darbams, kuriems atlikti reikia galingų įrankių. Naudokite įrankius tik pagal numatytąją naudojimo paskirtį: pvz., nenaudokite diskinių pjūklų medžių šakoms genėti arba rąstams pjauti.

8. Tinkamai apsirenkite.

Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų, nes juos gali įtraukti judančios dalys. Dirbant lauke, rekomenduojama avėti batus neslidžiais padais. Dėvėkite apsauginius galvos dangalus, po kuriais galima būtų paslėpti ilgus plaukus.

9. Naudokite apsaugos priemones.

Visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Jei atliekate tokius darbus, kuriuos dirbant kyla dulkių ar išmetama pjaunamos medžiagos dalelių, dėvėkite antveidį arba dulkių kaukę. Jei šios dalelės gali būti gana karštos, dėvėkite šilumai atsparią prijuostę. Visuomet dėvėkite ausų apsaugos priemones. Visuomet dėvėkite apsauginį šalną.

10. Prijunkite dulkių ištraukimo įrenginį.

Jei pateiktos priemonės dulkių ištraukimo ir surinkimo prijungimui, būtina jas prijunkite ir tinkamai naudokite.

11. Saugokite kabelį.

Niekada netempkite už kabelio, norėdami atjungti jį nuo elektros lizdo. Kabelį laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių, alyvos ir aštrių kraštų. Niekada neneškite įrankio už kabelio.

12. Pritvirtinkite ruošinį.

Kur įmanoma, ruošinį suspauskite veržtuvais arba spaustuvais. Taip saugiau nei laikyti jį rankomis, be to, galėsite abiem rankomis laikyti įrankį.

13. Nesiekite per toli.

Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.

14. Kruopščiai prižiūrėkite įrankius.

Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, tada jie veiks geriau ir saugiau. Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti ir keisti priedus. Reguliariai tikrinkite įrankius ir, jei jie sugestų, atiduokite įgaliotajam priežiūros servisui, kad suremontuotų. Rankenos turi būti sausas, švarios, nealyvuotos ir netepaluotos.

15. Atjunkite įrankius.

Atjunkite įrankį nuo maitinimo tinklo, kai jo nenaudojate, taip pat – prieš atlikdami priežiūros darbus ir keisdami priedus, pvz., pjovimo diskus, antgalius ir peilius.

16. Išimkite reguliavimo raktus ir veržliarakčius.

Prieš pradėdami naudoti įrankį, įpraskite patikrinti, ar nuo jo nuėmėte visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.

17. Venkite atsitiktinio įrankio įjungimo.

Neneškite įrankio uždėję pirštą ant jo jungiklio. Prieš įjungdami įrankį į elektros lizdą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.

18. Naudokite darbui lauke tinkamus ilginimo kabelius.

Prieš pradėdami naudoti įrankį, patikrinkite, ar nepažeistas ilginimo kabelis. Jei reikia, pakeiskite jį nauju. Naudojant darbui lauke tinkamus ilginimo kabelius, sumažėja elektros smūgio pavojus.

19. Būkite budrūs.

Žiūrėkite, ką darote. Vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite šio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo vaistų ar alkoholio.

20. Tikrinkite, ar nėra sugadintų dalių.

Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite įrankį bei maitinimo kabelį ir įsitikinkite, kad visas veikia tinkamai. Patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba užstrigusių judančių dalių, ar nėra sugedusių dalių, sugadintų apsaugų ar jungiklių arba kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų turėti neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Apsaugas ar kita sugadinta dalis turi būti tinkamai pataisyta arba pakeista įgaliotajame serviso centre arba kaip nurodyta šiame naudotojo vadove. Pažeistus arba defektingus jungiklius reikia pakeisti įgaliotajame serviso centre. Jei

jungikliu nepavyksta įjungti ar išjungti įrankio, šiuo naudotis negalima. Niekuomet nebandykite remontuoti patys.



ISPĖJIMAS! Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus arba naudojant įrankį ne pagal numatytąją paskirtį, kils pavojus susižaloti.

21. Įrankį leidžiama remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims.

Šis elektrinis įrankis atitinka visas aktualias saugos taisykles. Remonto darbus turėtų atlikti tik kvalifikuoti asmenys, naudodami originalias atsargines dalis. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus naudotojui.

Papildomos galastuvų saugos taisyklės

- Naudokite tik tokius šlifavimo ir galandimo diskus, ant kurių yra etiketė, nurodanti gamintoją, klijų tipą, disko matmenis ir maksimalias apsakas bei kurie dera su EN 12413.
- Nenaudokite šlifavimo ir galandimo diskų, kurių maksimalios apsakos nesiekia įrenginio apsakų (žr. techninius duomenis).
- Nenaudokite šlifavimo ir galandimo diskų, kurių matmenys neatitinka techniniuose duomenyse nurodytų matmenų. Siekdami užmauti diską ant ašies, nenaudokite jokių tarpiklių.
- Pakeiskite šlifavimo arba galandimo diską, kai tik jis nusidėvi daugiau nei maždaug 40 mm.
- Visada griežtai vadovaukitės instrukcijomis dėl šlifavimo arba galandimo disko keitimo.
- Prieš montuodami naują šlifavimo arba galandimo diską, šį patikrinkite, ar nėra įtrūkimų, pakabindami ant laido ir švelniai suduodami plaktuku. Diskas turi skleisti aiškų garsą. Jei taip nėra, vadinasi, diskas pažeistas ir jo toliau naudoti negalima.
- Reguliariai tikrinkite šlifavimo arba galandimo diską, ar tinkamai sulygiuotas. Jei diskas išcentruotas arba išbalansuotas, jį reikia keisti.
- Visada laikykite šlifavimo ir galandimo diskus sausoje vietoje.
- Įrenginį naudokite tik 5–40 °C aplinkos temperatūroje.
- Įjunkite įrenginį ir prieš pradėdami dirbti leiskite diskui sukintis be apkrovos bent 30 sekundžių.

- Šlifuodami sausuoju būdu, būtina dėvėkite apsauginius akinius.
- Niekada nešlifukite magnio įrankių.



ĮSPĖJIMAS! Naudojant šį įrenginį, gali išsiskirti dulkių, kurių sudėtyje yra cheminių medžiagų, galinčių sukelti vėžį, gimstamumo defektus ir daryti kitą žalą reprodukcijai. Naudokite atitinkamas kvėpavimo apsaugos priemonės.



ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite įrenginio, jei šalia yra liepsniųjų medžiagų.

Liekamieji pavojai

Naudojant šio tipo įrenginius, galimi tokie pavojai:

- susižalojimai prisilietus prie besisukančių dalių;
- susižalojimai trūkus šlifavimo diskui.

Šie pavojai didžiausi:

- darbo vietoje;
- šalia besisukančių įrenginio dalių.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma.

Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždegtos besisukančios disko arba juostos dalys;
- susižalojimo pavojus keičiant diską arba juostą;
- pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsaugus.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudotojo vadovą.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.

DATOS KODO VIETA (1 PAV.)

Datos kodas (mm), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2010 XX XX

Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Šlifavimo diskas
- 2 Galandimo juostos
- 1 Prispaudimo ir šlifavimo papildomas įtaisas
- 1 Plastikinio maišelio turinys:
 - 1 Apsaugas nuo kibirkščių
 - 1 Veržliaraktis
 - 1 Montavimo medžiagų rinkinys
- 1 Elektros schema
- 1 Naudotojo vadovas
- 1 Brėžinio išsklotinė

- Patikrinkite įrankį, dalis arba priedus, ar jie nebuvo apgadinti pristatymo metu.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Aprašymas (1 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- a. Įjungiklis / išjungiklis
- b. Šlifavimo diskas
- c. Ruošinio atrama
- d. Gembė
- e. Galandimo juosta
- f. Apsaugas nuo kibirkščių
- g. Įtempimo svirtis
- h. Centravimo rankenėlė
- i. Galandimo atraminė rankenėlė

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis „DEWALT“ įrankių galąstuvus sukurtas peiliams, kaltams ir kitiems pjovimo įrankiams galąsti. Įrenginio negalima naudoti magnio įrankiams galąsti. Šis įrenginys skirtas naudoti tik su pertraukomis.

NENAUDOKITE drėgnomis sąlygomis arba šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis galąstuvus – profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

Jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.



Šis „DEWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN 61029, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.

Jei būtų pažeistas maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu kabeliu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ servise.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

TIK VIENFAZIS

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- *Saugiai išmeskite seną maitinimo kištuką.*
- *Rudą laidą prijunkite prie naujo maitinimo kištuko srovės (L) kontakto.*
- *Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus (N) kontakto.*
- *Žalią / geltoną laidą prijunkite prie įžeminimo (E) kontakto.*



ISPĖJIMAS! Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą, 3 gyslų ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. techninius duomenis). Minimalus laidininko skersmuo – 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ISPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo iš maitinimo šaltinio.

Įrenginio ir jo dalių išpakavimas

1. Atsargiai iškelkite įrenginį iš pakuotės.
2. Išimkite priedus ir reikmenis.

Reikiami ir rekomenduojami įrankiai

Be įrankių, pateikiamų su įrenginiu, papildomai reikia šių:

– dinamometrinio veržliarakčio.

Įrenginio montavimas ant darbatalio (2 pav.)

Įrenginį reikia montuoti ant darbatalio.

1. Pažymėkite ant darbatalio keturių montavimo kiaurymių vietas pagal įrenginio pagrindą.
2. Kiekvienoje pažymėtoje vietoje išgręžkite 6,5 mm skersmens kiaurymę.
3. Uždėkite įrenginį ant darbatalio ir pro kiekvieną darbatalyje esančią montavimo kiaurymę į pagrindą įkiškite M6 varžtus su poveržlėmis. Užtikrinkite, kad išlįstų bent po 15 mm kiekvieno naudojamo varžto (žr. iliustraciją).
4. Prisukite po veržlę ant kiekvieno varžto ir gerai jas priveržkite (sukimo momentas: 8 Nm).

Šlifavimo disko keitimas (3 pav.)

1. Pateiktu veržliarakčiu išsukite tris veržles (j).
2. Nuimkite apsaugo dangtį (k).
3. Pateiktu veržliarakčiu atsukite veržlę (l) nuo ašies (m).
4. Nuimkite nuo ašies išorinę jungę (n), kamšalo detalę (o) ir diską (p).
5. Sumontuokite ant ašies naują diską.
6. Sumontuokite ant ašies kamšalo detalę, išorinę jungę ir veržę.
7. Gerai prisukite veržlę (l) (sukimo momentas: 6 Nm).
8. Sumontuokite apsaugo dangtį atgal.
9. Prisukite tris veržles (j) ir gerai užveržkite jas (sukimo momentas: 5 Nm).

10. Įjunkite įrenginį ir leiskite diskui sukstis be apkrovos vieną minutę, kad patikrintumėte, ar nėra įtrūkimų.



ISPĖJIMAS! Nenaudokite apgadintų diskų.

Šlifavimo arba galandimo juostos keitimas (4 pav.)

1. Nuimkite rankenėlę (i).
2. Atlaisvinkite veržlę (q) kelis apsisukimus.
3. Pakelkite ir nuimkite dangtį (r).
4. Nuimkite atraminę plokštę (s).
5. Pasukite įtempimo svirtį (g) prieš laikrodžio rodyklę, kad atleistumėte įtempį, ir palikite svirtį šioje padėtyje.
6. Nuimkite juostą (t).
7. Ant skriemulių (u) sumontuokite naują juostą. Pasirūpinkite, kad juostos viduje esanti rodyklė būtų nukreipta ta pačia kryptimi kaip ir rodyklė (v), pateikta ant atraminės plokštės.
8. Atleiskite svirtį.
9. Prilaidydami srieginį kaištį (w), sumontuokite atraminę plokštę atgal.
10. Sumontuokite atgal dangtį ir priveržkite veržlę.
11. Sumontuokite atgal ir priveržkite rankenėlę.



ISPĖJIMAS! Montuodami odinę galandimo juostą, užtikrinkite, kad odos paviršius būtų išorėje.

Šlifavimo arba galandimo juostos reguliavimas (5 pav.)

JUOSTOS CENTRAVIMAS

Jei juosta (e) netinkama sucentruota, pakoreguokite sukdami centravimo rankenėlę (h).

JUOSTOS REGULIAVIMAS ANT RuošINIO

Juostą galima sureguliuoti taip, kad tiktu ruošiniams kūginiais arba tiesiais pjovimo kraštais.

1. Atlaisvinkite rankenėlę (i).
2. Nustatykite atraminę plokštę (s) į tinkamą padėtį (aukščiau, viename lygyje arba žemiau).
3. Priveržkite rankenėlę (i).

GALANDIMO JUOSTOS RUOŠIMAS NAUDOTI

Prieš naudojant pirmą kartą ir sumažėjus galandimo efektui, odinę galandimo juostą reikia atitinkamai apdoroti.

Išjungę įrenginį, tolygiai padenkite visą išorinį juostos paviršių plonu galandimo pastos sluoksniu.

Apsaugo nuo kibirkščių montavimas (6, 7 pav.)

Šis apsaugas papildomai saugo nuo kibirkščių. Jį reikia naudoti, kai tik įmanoma.

1. Sumontuokite permatomą skydą (x) ant apsaugo nuo kibirkščių (f), įkišdami varžtą pusapvale galvute (y) į skydą ir apsaugą bei uždėdami poveržlę (z) ir veržlę (aa) ant varžto (6 pav.). Priveržkite veržlę.
2. Nustatykite apsaugą nuo kibirkščių prie krašto, disko korpuso viršuje (bb), kaip parodyta (7 pav.).
3. Įkiškite varžtą pusapvale galvute (cc) į apsaugą ir disko korpusą.
4. Uždėkite ant varžto poveržlę (dd) ir veržlę (ee), tada šią priveržkite ranka.
5. Nustatykite apsaugą maždaug 2 mm atstumu nuo disko, paslinkdami artyn jo.
6. Gerai prisukite veržlę (sukimo momentas: 6 Nm).

Ruošinio atramos reguliavimas (8 pav.)

Ruošinio atramą galima nustatyti pagal ruošinį ir pageidaujimą šlifavimo kampą.

1. Atlaisvinkite atramą (c) laiknčią veržlę.
2. Nustatykite atramą į pageidaujimą padėtį bei kampą, kad atrama būtų kaip įmanoma arčiau disko.
3. Priveržkite veržlę (sukimo momentas: 6 Nm).

Prispaudimo ir šlifavimo papildomo įtaiso montavimas ir reguliavimas (1, 9 pav.)

Prispaudimo ir šlifavimo papildomas įtaisas naudojamas siekiant laikyti ruošinį ant šlifavimo disko fiksuotu kampą.

1. Nuimkite tvirtinimo detales, laiknčias ruošinio atramą (c) ant gembės (d), ir nuimkite ruošinio atramą (1 pav.).

2. Sumontuokite šlifavimo papildomo įtaiso gembę (ff) ant įrenginio gembės (d), kaip parodyta, ir priveržkite varžtu šešiakampe galvute (gg) bei atitinkama veržle (hh) (9 pav.). Pasirūpinkite, kad šlifavimo papildomo įtaiso gembė būtų nutolusi maždaug 2 mm atstumu nuo šlifavimo disko.
3. Įkiškite šlifavimo papildomo įtaiso strypą (ii) į šlifavimo papildomo įtaiso gembės šakes, kaip parodyta.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Žr. 12 pav., kur pavaizduota tinkama stovėsena ir rankų padėtis šlifavimo ir galandimo metu.

Įjungimas ir išjungimas (1 pav.)

Norėdami įrankį įjungti, nustatykite įjungiklį / išjungiklį (a) į 1 padėtį.

Norėdami įrankį išjungti, nustatykite įjungiklį / išjungiklį (a) į 0 padėtį.

Šlifavimo disko naudojimas (1 pav.)

Norėdami suformuoti tiesų pjovimo kraštą, lėtai stumdykite jį pirmyn-atgal per šlifavimo diską (b). Spauskite tik švelniai.

Prispaudimo ir šlifavimo papildomo įtaiso naudojimas (10 pav.)

1. Įkiškite ruošinį į prispaudimo gembę (jj).
2. Nustatykite ruošinį pagal poreikį, kad pasiektumėte tinkamą nuožambio kampą. Kampas – tai ilgio X funkcija (žr. iliustraciją). Oblių geležtėms X turi būti apie 20 mm, kaltams – apie 25–28 mm.
3. Priveržkite žvaigždines rankenėles (kk).

Šlifavimo arba galandimo juostos naudojimas (11 pav.)

1. Laikykite ruošinio pjovimo kraštą sukimosi kryptimi, pagal įrenginio rodyklę (v).
2. Judinkite ruošinį pirmyn-atgal per juostą.

Šlifuoti galima trijuose skirtinguose šlifavimo arba galandimo juostos (e) taškuose.

- Pradiniam šlifavimui naudokite sritį (A) virš didžiojo juostos skriemulio (II) arba sritį (B) virš atraminės plokštės (s).
- Naudokite neatremtą sritį (C) apdailai, kadangi ji seks ruošinio formą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Kas savaitę šalinkite šlifavimo atliekas nuo korpuso ir dangčių.

Įrenginio eksploatacijos pristabdymas

Jei ketinate ilgiau nenaudoti įrenginio, nuimkite nuo jo galandimo juostą ir padėkite į sausą ir saugią vietą.

Norėdami nuimti juostą, žr. instrukcijas, pateiktas skirsnyje **Šlifavimo arba galandimo juostos keitimas**.



Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė

purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite aprobuotą akių apsaugą ir respiratorių.



ĮSPĖJIMAS! Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muiliniu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada napanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos nebūtų užkimštos, ir reguliariai valykite korpusą sausa šluoste.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi kiti nei „DEWALT“ PRIEDAI nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo įrankiu gali būti pavojinga. Siekdami sumažinti susižalojimo pavojų, su šiuo gaminiu naudokite tik „DEWALT“ rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Nugabenkite nusidėvėjusius šlifavimo arba galandimo diskus savo įgaliotajam atstovui arba į vietinį perdirbimo punktą, kur juos perdirbs arba tinkamai utilizuos.

Jei nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ gaminius ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietos „DEWALT“ atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Įgaliotųjų „DEWALT“ remonto agentų sąrašą ir išsamią informaciją apie mūsų aptarnavimą po pardavimo paslaugas, įskaitant kontaktinę informaciją, rasite internete: www.2helpU.com.

SLĪPMAŠĪNA/HONMAŠĪNA DW753

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT elektroinstrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

	DW753	
Spriegums	V	230
(tikai Apvienotā Karaliste un Īrija)	V	230/115
Veids		2
Nominālā strāva	A	1,86
Dzinēja ieejas jauda	W	415
Dzinēja izejas jauda	W	300
Ātrums bez noslodzes	min ⁻¹	2750
Maks. ripas diametrs	mm	150
Maks. ripas platums	mm	25
Ripas iekšējais diametrs	mm	20
Lentes ātrums	m/min	1200
Lentes izmēri	mm	577 x 40
Svars	kg	9,3

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 61029:

L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	87
K_{PA} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3,0
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	100
K_{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3,0

PIEZĪME. Šie skaitļi apzīmē emisijas vērtības, kas ne vienmēr atbilst droša darba vērtībām. Kaut arī starp emisijas vērtībām un ietekmes vērtībām pastāv savstarpēja sakarība, tas nav drošs rādītājs tam, lai noteiktu, vai ir jāveic turpmāki piesardzības pasākumi vai ne. Faktisko iedarbības līmeni uz personām, kas atrodas darba zonā, ietekmē tādi faktori kā telpas raksturlielumi, citi trokšņa avoti u.c., piemēram, iekārtu un mašīnu skaits un citi blakusprocesi. Turklāt katrā valstī var būt atšķirīgs pieļaujamais iedarbības līmenis. Tomēr iepriekš minētā informācija palīdzēs instrumenta operatoram labāk novērtēt bīstamību un risku.

Drošinātāji

Eiropa	
230 V instrumenti	10 ampēri, barošanas avots
400 V instrumenti	16 ampēri, katrā fāzē

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija MAŠĪNU DIREKTĪVA



DW753

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo paziņojumu.



Horst Grossmann
Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas
priekšsēdētāja vietnieks
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārīgi drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Eksploatējot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro drošības profilakses pasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un ievainojuma risku, tostarp šādi:

Pirms šī instrumenta ekspluatācijas izlasiet visus norādījumus un saglabājiet tos turpmākām uzziņām.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

1. Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra.

Nesakārtotā darba zonā un darbagaldos var gūt ievainojumus.

2. Ņemiet vērā darba zonas vidi.

Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentu mitros vai slapjos apstākļos. Rūpējieties, lai darba zona būtu labi apgaismota (250–300 luksi). Nelietojiet instrumentu vietā, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks, – t.i., viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.

3. Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu.

Nepieskarieties iezemētām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem). Eksploatējot instrumentu smagos apstākļos (piemēram, lielā mitrumā, kad rodas metāla sanešis, u.c.), elektrodrošību varētu uzlabot, pievienojot izolējošu pārveidotāju vai ierīci ar zemējuma jaudas slēdzi.

4. Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.

Neļaujiet nepiederošām personām, īpaši bērniem, aiztikt instrumentu vai pagarinājuma vadu un neļaujiet viņiem atrasties darba zonā.

5. Novietojiet glabāšanā instrumentu, kas netiek lietots.

Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā, cieši noslēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

6. Nelietojiet instrumentu ar spēku.

Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.

7. Lietojiet pareizo instrumentu.

Neizmantojiet mazus instrumentus darbiem, kam paredzēti lielas noslodzes instrumenti. Nelietojiet instrumentus mērķiem, kam tie nav paredzēti, piemēram, nelietojiet ripzāģus, lai zāģētu koku zarus vai pagales.

8. Valkājiet piemērotu apģērbu.

Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, jo tie var iekerties kustīgajās detaļās. Strādājot ārā, ieteicams lietot apavus ar nesliedošu zoli. Lietojiet galvassegu, lai apsegtu garus matus.

9. Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu.

Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Lietojiet sejas vai putekļu masku, ja darba laikā rodas putekļi vai lidojošas daļiņas. Ja šīs daļiņas varētu būt ļoti karstas, valkājiet arī karstumizturīgu priekšsautu. Vienmēr valkājiet ausu aizsargus. Vienmēr valkājiet aizsargķiveri.

10. Pievienojiet putekļu savākšanas ierīci.

a instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīci, tās jāpievieno un jālieto pareizi.

11. Lietojiet vadu pareizi.

Lai vadu atvienotu no kontaktligzdas, to nedrīkst raut. Netuviniet vadu karstumam, eļļai un asām šķautnēm. Instrumentu nedrīkst pārņēst, turot aiz vada.

12. Nostipriniet apstrādājamo materiālu.

Lai turētu materiālu, lietojiet spiles vai skrūvspīles, ja iespējams. Tā ir drošāk, nekā turēt ar roku, turklāt abas rokas ir brīvas darbam ar instrumentu.

13. Nesniedzieties pārāk tālu.

Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.

14. Apkopi instrumentiem veiciet rūpīgi.

Rūpējieties, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri, nodrošinot kvalitatīvāku un drošāku darbību. Ievērojiet norādījumus par eļļošanu un piederumu nomainīšanu. Regulāri pārbaudiet instrumentus un, ja tie ir bojāti, nogādājiet tos pilnvarotā remonta darbnīcā. Rūpējieties, lai instrumenta rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un uz tiem nebūtu smērvielu.

15. Atvienojiet instrumentu.

Ja instrumentu nelietojat, grāsāties veikt apkopi vai mainīt piederumus, piemēram, asmeni, uzgali un griezējinstrumentu, atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

16. Noņemiet regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.

Izveidojiet sev paradumu vienmēr pārbaudīt, vai pirms instrumenta ekspluatācijas visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas no instrumenta ir noņemtas.

17. Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu.

Instrumentu nedrīkst pāmēsāt, turot pirkstu uz slēdža. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam tas ir obligāti jāizslēdz.

18. Lietojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.

Pirms ekspluatācijas pārbaudiet pagarinājuma vadu un, ja tas ir bojāts, nomainiet pret jaunu. Ekspluatējot instrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādas pagarinājuma vadus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām un ir attiecīgi marķēti.

19. Saglabājiet modrību.

Skatieties, ko jūs darāt. Rīkojieties saprātīgi. Nestrādājiet ar instrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku vai alkohola ietekmē.

20. Pārbaudiet, vai nav bojātu detaļu.

Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiet instrumentu un barošanas vadu, vai tie darbojas pareizi un veic tiem paredzētās funkcijas. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nav iestrēgušas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt tā darbību. Ja ir bojāts aizsargs vai kāda cita detaļa, pilnvarotam apkopes centram jāparūpējas par pareizu salabošanu vai nomaiņu, ja vien šajā lietošanas rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Visi bojātie vai kā citādi nelietojamie vadi ir jānomaina pilnvarotā apkopes centrā. Instrumentu nedrīkst ekspluatēt, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Remontu nedrīkst veikt pašā spēkiem.



BRĪDINĀJUMS! Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var rasties ievainojumu risks.

21. Uzticiet instrumenta apkopi kvalificētam speciālistam.

Šis elektroinstrumenta atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, lietojot oriģinālās rezerves daļas, jo operatoram to veikt ir ārkārtīgi bīstami.

Papildu drošības norādījumi slīpmašīnām/honmašīnām

- Lietojiet tikai tādas slīpripas un honēšanas ripas, kuru marķējumā norādīts ražotājs, saistmateriāla veids, ripas izmēri un maksimālais ātrums un kuras atbilst EN 12413.
- Nelietojiet slīpripas un honēšanas ripas, kuru maksimālais ātrums ir mazāks nekā iekārtas ātrums (sk. tehniskos datus).
- Nelietojiet slīpripas un honēšanas ripas, kuru izmēri neatbilst tehniskajos datos norādītajiem. Nelietojiet starplikas, lai ripu varētu ievietot vārpstā.
- Nomainiet slīpripu vai honēšanas ripu, tiklīdz tā ir nodilusi par aptuveni vairāk nekā 40 mm.
- Nomainot slīpripu vai honēšanas ripu, stingri jāievēro sniegtie norādījumi.
- Pirms jaunas slīpripas vai honēšanas ripas uzstādīšanas jāpārbauda, vai tā nav saplaisājusi, iekariet to tievā auklā un viegli uzsitiet ar āmuru. Ripai jārada dzirda skaņa. Pretējā gadījumā ripa ir bojāta un jānomaina pret jaunu.
- Regulāri pārbaudiet, vai slīpripa vai honēšanas ripa ir pareizi savietota. Ja ripas centrs ir nobīdījies vai nav līdzsvarā, ripa ir jānomaina pret jaunu.
- Slīpripas un honēšanas ripas jāuzglabā sausā vietā.
- Ekspluatējiet iekārtu tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir 5 °C – 40 °C.
- Ieslēdziet instrumentu un pirms darba ļaujiet ripai vismaz 30 sekundes darboties bez noslodzes.
- Sausās slīpēšanas laikā jāvalkā aizsargbrilles un ausu aizsargi.
- Nedrīkst slīpēt magnija darbarīkus.



BRĪDINĀJUMS! Strādājot ar šo instrumentu, var rasties putekļi, kuru sastāvā ir ķīmiskas vielas, kas ir zināmas kā vēža, iedzimtu defektu vai citu reproduktīvu traucējumu izraisītājas. Lietojiet piemērotu elpceļu aizsargaprīkojumu.



BRĪDINĀJUMS! Šo instrumentu nedrīkst ekspluatēt ļoti viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

Atlikušie riski

Lietojot šo instrumentu, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām;
- ievainojumi, kas radušies slīpripas salūšanas dēļ.

Šie riski visbiežāk ir sastopami:

- veicamā darba zonā;
- rotējošu instrumenta detaļu tuvumā.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- negadījumu risks, ko izraisa rotējošas ripas vai lentes atklātās detaļas;
- ievainojuma risks, mainot ripu vai lenti;
- pirkstu saspišanas risks, atverot aizsargus.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktoqrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (mm), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2010 XX XX
Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

1 slīpripa

2 honēšanas lentes

1 slīpēšanas fiksējošais piederums

1 plastmasas maiss, kurā ietilpst:

1 dzirksteļu aizsargs

1 uzgriežņu atslēga

1 uzstādīšanas piederumu komplekts

1 elektriskā shēma

1 lietošanas rokasgrāmata

1 izvērsta instrumenta skata attēls

- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- slīpripa
- apstrādājamā materiāla balsts
- kronšteins
- honēšanas lente
- dzirksteļu aizsargs
- spriegojuma svira
- centrēšanas kloķis
- honēšanas balsta kloķis

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šī DEWALT slīpmašīna/honmašīna ir paredzēta nažu, kalnu un citu griezējīgu instrumentu asināšanai un honēšanai. Instrumentu nedrīkst izmantot magnija darbarīku slīpēšanai. Instruments ir paredzēts tikai periodiskai ekspluatācijai.

To **NEDRĪKST** lietot mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Slīpmašīna/honmašīna ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumenti.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 61029, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

TIKAI VIENA FĀZE

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas (L) termināļa;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālā (N) termināļa.*
- *pievienojiet zaļo/dzelteno vadu pie zemēšanas (E) termināļa.*



BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANAUNREGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Instrumenta un tā detaļu izņemšana no iepakojuma

1. Uzmanīgi izceliet instrumentu no iepakojuma.
2. Izņemiet piederumus un detaļas.

Vajadzīgie un ieteicamie darbarīki

Papildus darbarīkiem, kas iekļauti instrumenta komplektācijā, vajadzīgi arī šādi:

– uzgriežņu atslēga

Instrumenta piestiprināšana pie darbagalda (2. att.)

Instrumenti ir jāpiestiprina pie darbagalda.

1. Atzīmējiet uz darbagalda visu četru instrumenta pamatnes caurumu atrašanās vietas.
2. Izurbiet katrā atzīmētajā vietā caurumu ar diametru 6,5 mm.
3. Novietojiet instrumentu uz darbagalda, savietojot pamatnes uzstādīšanas caurumus ar darbagaldā izurbtajiem caurumiem, un ievietojiet katrā caurumā M6 bultskrūvi ar paplāksni. Katras bultskrūves izvīrītās daļas garumam X (sk. attēlu) ir jābūt vismaz 15 mm.
4. Uzlieciet uz bultskrūvēm uzgriežņus un cieši pievelciet (griezes moments: 8 Nm).

Slīripas maiņa (3. att.)

1. Ar komplektācijā iekļauto uzgriežņu atslēgu noskrūvējiet trīs uzgriežņus (j).
2. Noņemiet aizsargapvalku (k).
3. Ar komplektācijā iekļauto uzgriežņu atslēgu noskrūvējiet uzgriezni (l) no vārpstas (m).
4. Noņemiet no vārpstas ārējo atloku (n), blīvējumu (o) un ripu (p).
5. Novietojiet uz vārpstas jaunu ripu.
6. Uzstādiēt uz vārpstas atpakaļ blīvējumu, ārējo atloku un uzgriezni.
7. Cieši pievelciet uzgriezni (l) (griezes moments: 6 Nm).
8. Uzstādiēt atpakaļ aizsargapvalku.
9. Uzskrūvējiet trīs uzgriežņus (j) un tad cieši pievelciet (griezes moments: 5 Nm).
10. Ieslēdziet instrumentu un ļaujiet ripai vienu minūti darboties bez noslodzes, lai pārbaudītu, vai tā nav ielaiplājusi.



BRĪDINĀJUMS! Ripu nedrīkst lietot, ja tā ir bojāta.

Slīpēšanas vai honēšanas lentes maiņa (4. att.)

1. Noņemiet kloķi (i).

2. Par dažiem apgriezieniem paskrūvējiet valīgāk uzgriezni (q).
3. Paceliet un noņemiet apvalku (r).
4. Noņemiet balstplāksni (s).
5. Pagrieziet spriegojuma sviru (g) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atbrīvotu spriegojumu, un turiet sviru šajā pozīcijā.
6. Noņemiet lenti (t).
7. Uzlieciet uz skrīmeļiem (u) jaunu lenti tā, lai bultiņa lentes iekšpusē būtu vērsta vienā virzienā ar balstplāksnes bultiņu (v).
8. Atlaidiet sviru.
9. Turot vītņoto tapu (w) vietā, uzstādiet atpakaļ balstplāksni.
10. Uzstādiet atpakaļ apvalku un pievelciet uzgriezni.
11. Uzstādiet atpakaļ un pievelciet kloķi.



BRĪDINĀJUMS! Uzstādot honēšanas lenti, kas izgatavota no ādas, raugieties, lai ādas virsma ir ārpusē.

Slīpēšanas vai honēšanas lentes regulēšana (5. att.)

LENTE CENTRĒŠANA

Ja lente (e) nav pareizi iecentrēta, noregulējiet to, griežot centrēšanas kloķi (h).

LENTE NOREGULĒŠANA ATBILSTĪGI APSTRĀDĀJAMAJAM MATERIĀLAM

Lenti var noregulēt atbilstīgi darbarīkiem ar ieliektām, izliektām vai taisnām griezējmalām.

1. Atbrīvojiet kloķi (i).
2. Iestatiet balstplāksni (s) vajadzīgajā pozīcijā (uz augšu, taisni vai uz leju).
3. Pievelciet kloķi (i).

HONĒŠANAS LENTES SAGATAVOŠANADARBAM

Pirms lietošanas pirmoreiz un tad, ja zūd honēšanas darba kvalitāte, no ādas izgatavotās honēšanas lentes ir jānoplūē.

Izslēdziet instrumentu un vienmērīgi uzklājiet uz visas lentes ārējās virsmas plānu honēšanas pastas kārtiņu.

Dzirksteļu aizsarga uzstādīšana (6., 7. att.)

Dzirksteļu aizsargs sniedz papildu aizsardzību pret dzirkstelēm, un tas ir jālieto vienmēr, kad vien iespējams.

1. Piestipriniet caurspīdīgo ekrānu (x) pie dzirksteļu aizsarga (f), ievietojot ekrānā un aizsargā pusapaļgalvas bultskrūvi (y) un uzstādot uz tās paplāksni (z) un uzgriezni (aa) (6. att.). Pievelciet uzgriezni.
2. Turiet dzirksteļu uztvērēju pret ripas apvalka augšmalu (bb), kā norādīts (7. att.).
3. Ievietojiet aizsargā un ripas apvalkā pusapaļgalvas bultskrūvi (cc).
4. Uzstādiet uz bultskrūves paplāksni (dd) un uzgriezni (ee), pēc tam ar roku cieši pievelciet uzgriezni.
5. Novietojiet aizsargu aptuveni 2 mm attālumā no ripas, bīdot to virzienā pret ripu.
6. Cieši pievelciet uzgriezni (griezes moments: 6 Nm).

Apstrādājamā materiāla balsta regulēšana (8. att.)

Apstrādājamā materiāla balstu var uzstādīt atbilstīgi materiāla un vajadzīgajam slīpēšanas leņķim.

1. Atbrīvojiet uzgriezni, ar ko piestiprināts balsts (c).
2. Iestatiet balstu vajadzīgajā pozīcijā un leņķī, turklāt balstam jābūt pēc iespējas tuvāk ripai.
3. Pievelciet uzgriezni (griezes moments: 6 Nm).

Slīpēšanas fiksējošā piederuma uzstādīšana un regulēšana (1., 9. att.)

Slīpēšanas fiksējošo piederumu izmanto apstrādājamā materiāla piestiprināšanai pie slīpripas fiksētā leņķī.

1. Noņemiet stiprinātājus, ar ko apstrādājamā materiāla balsts (c) piestiprināts pie kronšteina (d), un noņemiet apstrādājamā materiāla balstu (1. att.).
2. Uzstādiet slīpēšanas fiksējošā piederuma kronšteinu (ff) pie instrumenta kronšteina (d), kā norādīts, izmantojot sešstūrgalvas bultskrūvi (gg) un attiecīgu uzgriezni (hh) (9. att.). Slīpēšanas fiksējošā piederuma kronšteinam jābūt aptuveni 2 mm attālumā no slīpripas.
3. Ievietojiet slīpēšanas fiksējošā piederuma kronšteina dakšās šī piederuma stieni (ii), kā norādīts.

EKSPLUATĀCIJA

Ekspluatācijas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.

Sk. 12. attēlu, kur norādīta pareiza ķermeņa stāja un roku novietojums slīpējot un honējot.

Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

Lai ieslēgtu instrumentu, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (a) pozīcijā 1.

Lai izslēgtu instrumentu, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (a) pozīcijā 0.

Slīpripas lietošana (1. att.)

Lai apstrādātu taisnu griezējmalu, lēnām virziet apstrādājamo materiālu uz priekšu un atpakaļ pa slīpripu (b). Apstrādājamo materiālu drīkst tikai nedaudz piespiest.

Slīpēšanas fiksējošā piederuma lietošana (10. att.)

1. Ievietojiet apstrādājamo materiālu fiksējošajā piederumā (jj).
2. Pēc vajadzības neregulējiet apstrādājamo materiālu tā, lai panāktu pareizu slīpo leņķi. Leņķi nosaka bultskrūves izvīrītās daļas garums X (sk. attēlu). Ēvelņažiem X garumam jābūt aptuveni 20 mm, savukārt kaltiem — atuveni 25–28 mm.
3. Pievelciet zvaigznes veida kloķus (kk).

Slīpēšanas vai honēšanas lentes lietošana (11. att.)

1. Turiet apstrādājamā materiāla griezējmalu rotācijas virzienā, ko apzīmē bultiņa (v) uz instrumenta.
2. Virziet apstrādājamo materiālu uz priekšu un atpakaļ pa lenti.

Slīpēšanas vai honēšanas lentei (e) ir trīs dažādas zonas, kurās var slīpēt vai honēt.

- Priekšslīpēšanai izmantojiet zonu (A) virs lielā lentes skriemeļa (II) vai zonu (B) virs balstplāksnes (s).
- Apdarei izmantojiet nebalstīto zonu (C), jo tā automātiski pielāgojas apstrādājamā materiāla formai.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumentu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Reizi nedēļā notīriet no korpusa un aizsegumiem slīpēšanas nosēdumus.

Instrumenta novietošana glabāšanā

Ja instrumentu novieto ilgstošā glabāšanā, noņemiet honēšanas lenti un uzglabājiet to sausā un drošā vietā.

Lai uzzinātu, kā noņemt lenti, sk. norādījumus sadaļā **Slīpēšanas vai honēšanas lentes maiņa**.



Eļļošana

Šis elektroinstrumentu nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas

ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

Ventilācijas atveres nedrīkst būt nosprostotas, un korpuss ir regulāri jātīra ar mīkstu lupatiņu.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Nogādājiet nolietoto slīpripu vai honēšanas ripu pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei, kur to pareizi otrreizēji pārstrādās vai likvidēs.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

ТОЧИЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК DW753

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

	DW753	
Напряжение питания	В	230
Тип		2
Расчетный ток	А	1,86
Мощность двигателя (входная)	Вт	415
Мощность двигателя (выходная)	Вт	300
Число оборотов без нагрузки	об/мин.	2 750
Макс. диаметр круга	мм	150
Макс. толщина круга	мм	25
Посадочное отверстие круга	мм	20
Скорость движения ленты	м/мин	1 200
Размеры ленты	мм	577 x 40
Вес	кг	9,3

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029:

L_{pa} (звуковое давление)	дБ(А)	87
K_{pa} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3,0
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	100
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,0

ПРИМЕЧАНИЕ: Данные значения показателей уровня распространения не являются показателями уровня безопасности при работе инструментом. Несмотря на то, что существует соотношение между уровнями распространения и воздействия, это не является достоверным определением необходимости в дополнительных мерах предосторожности. В число факторов, влияющих на фактический уровень воздействия на оператора, входят особенности рабочего помещения и другие источники шума и т.д., а именно количество инструментов и других смежных процессов.

Кроме того, допустимый уровень воздействия может варьироваться в разных странах. Однако данная информация поможет пользователю инструмента лучше определить степень безопасности и риска.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению электроинструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



DW753

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 61029-1, EN 61029-2-4.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
31.12.2009



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Содержите рабочее место в чистоте.

Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

3. Защита от поражения электрическим током.

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

5. Хранение неиспользуемых инструментов.

Не используемый инструмент должен храниться надежно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.

Использование инструмента по назначению сделает работу более легкой и безопасной.

7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

8. Одевайтесь соответствующим образом.

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.

10. Подсоедините пылеудаляющее оборудование.

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.

11. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.

При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.

12. Безопасная работа.

По возможности используйте трубицы или тиски для фиксации обрабатываемой

детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.

13. Работайте в устойчивой позе.

Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.

14. Проверяйте исправность инструмента.

Содержите пильные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Поверхность рукояток должна оставаться сухой, чистой и не содержать следов масла и консистентной смазки.

15. Отключение электроинструментов.

При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.

16. Удалите регулировочные и гаечные ключи.

Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.

17. Не допускайте непреднамеренного запуска.

При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.

18. Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.

Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения

вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.

19. Будьте внимательны.

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.

20. Проверяйте исправность деталей инструмента.

Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он работать должным образом и сможет ли выполнить намеченную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие повреждённых деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Ремонтуйте или заменяйте поврежденные или неисправные выключатели только в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



ВНИМАНИЕ! Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных

частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя.

Дополнительные правила безопасности при работе с точильно-шлифовальными станками

- Используйте только те шлифовальные и точильные круги, которые соответствуют стандарту EN 12413, и на которых имеется этикетка с указанием производителя, типа связующего вещества, размерами и максимальной скоростью круга.
- Не используйте точильные и шлифовальные круги, чья максимальная скорость ниже скорости станка (см. Технические характеристики).
- Не используйте точильные и шлифовальные круги, размеры которых не соответствуют размерам, указанным в технических характеристиках. Не используйте никаких монтажных элементов при установке круга на шпиндель.
- Заменяйте точильные или шлифовальные круги, как только износ превысит 40 мм.
- Всегда строго следуйте инструкциям при замене шлифовальных или точильных кругов.
- Перед установкой нового шлифовального или точильного круга его необходимо проверить на наличие трещин, подвесив его на тонкой веревке и легко ударив по нему молотком. Издаваемый при этом звук должен быть чистым. Если это не так, то круг поврежден и использовать его нельзя.
- Регулярно проверяйте центрированность шлифовальных или точильных кругов. Если круг не центрирован или не сбалансирован, то его необходимо заменить.
- Храните шлифовальные и точильные круги в сухом месте.
- Использовать станок допускается только при температуре окружающей среды от 5 °C до 40 °C.
- После включения станок должен по крайней мере 30 секунд поработать без нагрузки.

- Всегда пользуйтесь защитными очками, когда шлифуете всухую.
- Запрещается шлифовать инструменты из магния.



ВНИМАНИЕ: При работе данного станка возможно образование пыли, содержащей химические вещества, могущие вызывать онкологические заболевания, врожденные пороки, репродуктивные нарушения. Рекомендуется работать в респираторе.



ВНИМАНИЕ: Не допускается работа со станком вблизи легковоспламеняющихся веществ.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при работе данными инструментами:

- Травмы в результате касания вращающихся частей,
- получение травмы вследствие разрушения шлифовального круга.

Эти риски являются наиболее очевидными:

- непосредственно в зоне обработки,
- в зоне нахождения вращающихся деталей оборудования.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося круга или ленты.
- Риск получения травмы при смене круга или ленты.
- Риск заземления пальцев при снятии защитных кожухов.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (мм), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Точильный круг
- 2 Точильные ленты
- 1 Приспособление для крепления и шлифования заготовки
- 1 Пластиковый пакет, в котором находятся:
- 1 Устройство защиты от искр
- 1 Гаечный ключ
- 1 Набор крепежных деталей
- 1 Электрическая схема
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Клавиша пускового выключателя
- b. Точильный круг
- c. Опора для заготовки
- d. Кронштейн опоры
- e. Точильная лента
- f. Защитное устройство от искр
- g. Рычаг регулировки натяжения точильной ленты
- h. Рукоятка для центрирования ленты
- i. Рукоятка опоры для обтачивания

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш точноно-шлифовальный станок DEWALT предназначен для заточки и шлифования ножей, точильных ножей и прочих режущих инструментов. Не допускается использование данного станка для шлифования инструментов из магния. Данный станок предназначен для использования только внутри помещений.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ станок во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Точноно-шлифовальный станок является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 61029, исключающей потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисной организации DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск может привести к получению травмы.

Распаковка оборудования

1. Осторожно извлеките станок из упаковки.
2. Выньте вспомогательные принадлежности и детали станка.

Необходимые и рекомендуемые инструменты

Помимо инструментов, входящих в комплект поставки, для сборки станка вам потребуются следующие инструменты:

- Динамометрический гаечный ключ.

Установка станка на рабочем столе (Рис. 2)

Станок необходимо закрепить на рабочем столе.

1. Отметьте на рабочем столе положение четырех установочных отверстий в основании станка.
2. Просверлите в отмеченных местах отверстия диаметром 6,5 мм.
3. Установите станок на рабочем столе и через отверстия в основании станка вставьте болты М6 с шайбой в отверстия, просверленные в рабочем столе. Убедитесь, что выступающая длина X каждого болта составляет не менее 15 мм (см. рисунок).
4. На каждый болт наверните гайку и надежно затяните (крутящий момент: 8 Нм).

Замена точильного круга (Рис. 3)

1. Ключом, входящим в комплект поставки, открутите 3 гайки (j).

2. Снимите защитный кожух (k).
3. Ключом, входящим в комплект поставки, открутите гайку (l) со шпинделя (m).
4. Снимите со шпинделя внешний фланец (n), прокладку (o) и круг (p).
5. Установите на шпиндель новый круг.
6. Установите на шпиндель прокладку, внешний фланец и гайку.
7. Затяните с усилием гайку (l) (крутящий момент: 6 Нм).
8. Установите на место защитный кожух.
9. Установите на место три гайки (j) и затяните их с усилием (крутящий момент: 5 Нм).
10. Включите станок и позвольте кругу вращаться без нагрузки в течение одной минуты, чтобы убедиться в отсутствии трещин.



ВНИМАНИЕ: Не используйте поврежденные круги.

Замена шлифовальной или точильной ленты (Рис. 4)

1. Снимите рукоятку (i).
2. Ослабьте гайку (q) на несколько оборотов.
3. Поднимите и снимите крышку (r).
4. Снимите опорную пластину (s).
5. Поверните рычаг регулировки натяжения (g) против часовой стрелки, чтобы ослабить натяжение, и удерживайте рычаг в этом положении.
6. Снимите ленту (t).
7. Установите новую ленту на ролики (u), убедившись, что направление стрелки на внутренней стороне ленты совпадает с направлением стрелки (v) на опорной пластине.
8. Отпустите рычаг.
9. Придерживая резьбовую шпильку (w) на месте, установите опорную пластину.
10. Установите на место крышку и затяните гайку.
11. Установите на место рукоятку и затяните ее.



ВНИМАНИЕ: При установке кожаной ленты, убедитесь, что лента расположена кожаной поверхностью наружу.

Регулировка шлифовальной или точильной ленты (Рис. 5)

ЦЕНТРИРОВАНИЕ ЛЕНТЫ

Если лента (e) не отцентрирована, отрегулируйте ее положение с помощью центрирующей рукоятки (h).

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ЛЕНТЫ ПОД ЗАГОТОВКУ

Положение ленты можно регулировать под заготовки с режущими кромками различной формы: вогнутыми, выгнутыми или прямыми.

1. Ослабьте рукоятку (i).
2. Установите опорную пластину (s) в соответствующее положение (выше, ниже или на одном уровне).
3. Затяните рукоятку (i).

ПОДГОТОВКА ТОЧИЛЬНОЙ ЛЕНТЫ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ленту следует смазать перед первым использованием, а также при снижении эффективности в работе.

Выключите станок, тонким и равномерным слоем нанесите на всю внешнюю поверхность ленты точильную пасту.

Установка защитного устройства от искр (Рис. 6, 7)

Данное защитное устройство обеспечивает дополнительную защиту от искр и должно использоваться всякий раз, когда это возможно.

1. Установите на защитное устройство от искр (f) прозрачный экран (x), соединив их с помощью болта с грибовидной головкой (y), шайбы (z) и гайки (aa) (Рис. 6). Затяните гайку.
2. Установите защитное устройство от искр поверх кожуха (bb) шлифовального круга, как показано на рисунке 7.
3. Вставьте в защитное устройство и кожух круга болт с грибовидной головкой (cc).
4. Наденьте на болт шайбу (dd) и гайку (ee) и вручную крепко затяните гайку.
5. Установите защитное устройство от искр на расстоянии приблизительно 2 мм от круга, сдвигая его в направлении круга.
6. Затяните с усилием гайку (крутящий момент: 6 Нм).

Регулировка опоры для заготовки (Рис. 8)

Опору можно устанавливать в различных положениях, в зависимости от типа заготовки и требуемого угла шлифования.

1. Ослабьте гайку (с), удерживающую опору.
2. Установите опору в нужное положение под требуемым углом, убедившись, что она расположена максимально близко от круга.
3. Затяните гайку (крутящий момент: 6 Нм).

Установка и регулировка приспособления для крепления и шлифования заготовки (Рис. 1, 9)

Приспособление для крепления и шлифования предназначено для того, чтобы удерживать обрабатываемую заготовку под постоянным углом к шлифовальному кругу.

1. Снимите крепежные детали, которыми опора (с) крепится к кронштейну (d), затем снимите саму опору (Рис. 1).
2. Прикрепите кронштейн приспособления для шлифования (ff) к кронштейну опоры (d), как показано на рисунке, используя болт с шестигранной головкой (gg) и соответствующую гайку (hh) (Рис. 9). Кронштейн приспособления для шлифования должен находиться на расстоянии около 2 мм от шлифовального круга.
3. Вставьте стержень (ii) приспособления для шлифования в пазы на кронштейне, как показано на рисунке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.

При выполнении работ по шлифованию и заточке, стойте и держите руки, как показано на рис. 12.

Включение и выключение (Рис. 1)

Чтобы включить инструмент, установите пусковой выключатель (а) в положение I.

Чтобы выключить инструмент, установите пусковой выключатель (а) в положение O.

Работа точильным кругом (Рис. 1)

Чтобы достичь появления ровной режущей кромки заготовки, медленно двигайте ею по точильному кругу (b) вперед-назад. Нажим при этом должен быть совсем небольшим.

Использование приспособления для крепления и шлифования заготовки (Рис. 10)

1. Вставьте заготовку в зажим (jj).
2. Установите заготовку под требуемым углом. Угол зависит от выступающей длины X заготовки (см. рисунок). При шлифовании лезвий рубанка длина X должна составлять примерно 20 мм, при шлифовании долот – 25-28 мм.
3. Затяните звездообразные рукоятки (kk).

Использование шлифовальной или точильной ленты (Рис. 11)

1. Держите заготовку лезвием по направлению вращения, которое указано стрелкой (v) на станке.
2. Двигайте обрабатываемую заготовку вперед-назад по ленте.

Шлифовать инструмент можно в трех различных точках ленты (е).

- Предварительное шлифование выполняйте в зоне А над большим роликом ленты (ll) или в зоне В над опорной пластиной (s).
- Окончательную обработку выполняйте в зоне С - данная часть ленты легко примет форму обрабатываемой заготовки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Каждую неделю очищайте корпус и кожухи от отходов шлифования.

Долговременное хранение станка

Если планируется отправить станок на долговременное хранение, снимите точильную ленту и храните ее в надежном и сухом месте.

Чтобы снять ленту, следуйте инструкциям в разделе **Замена шлифовальной или точильной ленты**.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса инструмента сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия инструмента оставались чистыми и регулярно протирайте его корпус мягкой тканью.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Для снижения риска получения травмы пользуйтесь только рекомендованными DEWALT принадлежностями.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Отнесите изношенные шлифовальные или точильные круги Вашему дилеру или в местный пункт переработки, где они будут утилизированы должным образом.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



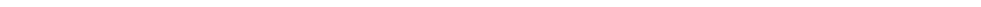
Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.





EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutulys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminiui, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
Serijinis numeris/datos kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neit. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defekte, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaitilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number
Serianumber/kuupäeva kood
Klient
Müüja
Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заголовленную гарантиную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIEŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus priekš noteikti juridiskajām tiesībām un tās neiekļem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar rāstbodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešzemņi, cits materiāls vai tas bojāts akatīrijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veicusi persona, kam šādam nolīgam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrīkst pārdevējam vai tieši pirkumaģaļam arkopas pārstāvim vajadzīgs divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.zheirp.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Kataloga numurs
Sērijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums